



## IV JORNADAS INTERNACIONALES Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa

12, 13 y 14 de noviembre de 2018  
Facultad de Lenguas  
Universidad Nacional de Córdoba

PRIMERA CIRCULAR

Lema:

**“Nossas vozes  
no pluricentrismo da Língua Portuguesa”**

### 1. Fundamentación

Como tradicionalmente lo hacen, las **Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa** se adentran en el espacio de la Lusofonía, en esta ocasión valorando la dimensión pluricéntrica de la Lengua Portuguesa. Así, una vez más, la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba invita a profesores, traductores, licenciados, estudiantes e investigadores de los diversos “mundos” que caracterizan el “Espacio de la Lusofonía” a escuchar, discutir y problematizar la enseñanza de la Lengua Portuguesa como lengua extranjera, segunda, de herencia, de inmigración, de integración, vecina, próxima,



---

PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)  
12, 13 y 14 de noviembre de 2017

materna, en fin, como lengua que nos une en nuestra labor de educadores y en nuestros diferentes modos de ser.

En esta edición, las IV JORNADAS INTERNACIONALES DESCUBRIENDO CULTURAS EN LENGUA PORTUGUESA privilegian los siguientes ejes temáticos:

- Lingüística y Gramática
- Géneros de texto y enseñanza de la lengua
- Didáctica de la Lengua Portuguesa
- Literatura y Lusofonia
- Interculturalidad y PLE
- Enfoques plurilingües y enseñanza de lenguas-culturas
- Fonética, Fonología y PLE

### CONFERENCISTAS

Dra. Edleise Mendes - Universidade Federal da Bahia - Brasil

Dra. Helena de Sá Araújo - Universidade de Aveiro - Portugal

Dra. Sónia Dias Mendes - Camões - Bucarest - Rumanía

## 2. Objetivos

- Reflexionar a partir y sobre la diversidad que define al mundo y a los modos de ser desde la dimensión pluricéntrica, característica de la lengua portuguesa alrededor del planeta;
- Problematizar la formación de profesores de portugués en los diferentes países y el espacio de la lusofonía desde tal dimensión;
- Discutir sobre la producción de material didáctico que contemple las diversas culturas y modos a partir del pluricentrismo;
- Debatir sobre el impacto de las políticas lingüísticas en los diferentes espacios del universo lusófono desde la visión del portugués pluricéntrico.

## 3. Modalidades de participación

Se puede participar **como expositor** en las jornadas de tres formas distintas:

- a) Ponencias individuales/mesas coordinadas
- b) Simposios autogestionados
- c) Posters

### Para presentación de simposios autogestionado

Deberá ser presentado por dos docentes/investigadores que deseen dirigir un simposio. Para ello deberán enviar a la Organización de las jornadas (e-mail: [jornadasinternacionaisdclp@gmail.com](mailto:jornadasinternacionaisdclp@gmail.com)) una propuesta con el **título del simposio, un**



---

### PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionais Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)  
12, 13 y 14 de noviembre de 2017

**resumen** en formato Word (en español o portugués) **y el eje temático en el que se engloba**. Asimismo, los docentes deberán remitir Curriculum Vitae, en extenso, en el que figure, especialmente, la o las instituciones para las que actualmente desarrollan sus investigaciones y labores académicas, así como sus publicaciones relacionadas con el tema del simposio que proponen.

#### **Para presentación de resúmenes de ponencia**

Deberá ser presentado por uno o dos autores (estudiantes deben presentar en co-autoría con un docente). Para ello deberán enviar a la Organización de las jornadas (e-mail: [jornadasinternacionaisdclp@gmail.com](mailto:jornadasinternacionaisdclp@gmail.com)) un resumen de ponencia con el **título del trabajo**, en formato Word (en español o portugués) **y el eje temático en el que se engloba**.

**EN ASUNTO DEL E-MAIL DEBERÁ DECIR: Resumen de Simposio / Resumo de.. según corresponda.**

#### **Para presentación de posters**

Deberá ser presentado por uno o dos autores (estudiantes deben presentar en co-autoría con un docente). Para ello deberán enviar a la Organización de las jornadas (e-mail: [jornadasinternacionaisdclp@gmail.com](mailto:jornadasinternacionaisdclp@gmail.com)) un resumen de tema a desarrollar en el poster con el **título del trabajo**, en formato Word (en español o portugués) **y el eje temático en el que se engloba**.

#### **El envío de resúmenes deberá respetar las siguientes normas (excluyente):**

- Los resúmenes deberán ser presentados en una de las lenguas oficiales de las jornadas, portugués o español.
- Extensión de máxima de 400 palabras y mínima de 300.
- Categorías obligatorias:
  - a) título de la presentación,
  - b) nombre(s) del/os autor(es); (máximo dos autores),
  - c) instituciones a las que los autores pertenecen,
  - d) hasta cuatro palabras-clave.
- Fuente: Times New Roman 12.
- Interlineado: simple.
- El resumen se compone de **un párrafo único**.
- Normas técnicas: únicamente APA
- Deberá ser explícito, evitando ambigüedades y formulaciones generales.
- Las afirmaciones deben ser demostrables (o poder ser demostradas) mediante procedimientos propios del lenguaje académico (autores reconocidos, breves ejemplificaciones, referencias a estudios previos propios y ajenos, etc.).



---

#### **PRIMERA CIRCULAR**

**IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)  
12, 13 y 14 de noviembre de 2017**

- Modelo para el plan textual global: título, nombre del autor, e-mail, afiliación, cuerpo del texto (contextualización, problema o tema a ser expuesto, objetivo, marco teórico-metodológico, metodología, resultados o conclusiones).

**Lenguas:** en los simposios podrán presentarse trabajos en portugués y español.

**Obs.:** cada ponente no podrá presentar más de 2 trabajos en las jornadas.

#### 4. Comisión Organizadora

##### **Coordinación general**

##### **Profesores**

##### **Facultad de Lenguas - Universidad Nacional de Córdoba**

Mgter. Richard Brunel Matias

Dr. Alejandro Ballesteros

Mgter. Andrea Gambini

Esp. Valmir Luiz Roos

Prof. Ana Belén Vera

Prof. Melina Anahi Donalizio

##### **Estudiantes**

##### **Profesorado de Portugués**

Bruna Sarmento

Fernanda Gallegos

Adriana Estevão dos Santos

Leah Gordillo

Magali Merlo

Eugenia López

##### **Lectorados**

Lectorado Camoes Bucarest - Rumanía

##### **Internacional**

Dra. Sônia Dias Mendes (PhD en Didáctica del Portugués como Lengua Extranjera).

Actualmente lectora Camões en la Universidad de Bucarest (Rumanía)

Dra. Jocyare Souza (Phd en Lingüística - *Semântica do Acontecimento*)

Actualmente investigadora colaboradora del Instituto de Estudios del Lenguaje - IEL / UNICAMP



---

#### **PRIMERA CIRCULAR**

**IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)**

**12, 13 y 14 de noviembre de 2017**

## 5. Lenguas oficiales

Portugués y español

## 6. Sede de realización

Facultad de Lenguas - Universidad Nacional de Córdoba  
Avenida Valparaíso - s.n. Ciudad Universitaria - Córdoba - Argentina

## 7. Destinatarios

Profesores, traductores y licenciados en lenguas y letras.  
Estudiantes de profesorado, traductorados, licenciaturas en lenguas y letras.  
Estudiantes de posgrado en lenguas y letras.  
Investigadores en lenguas y letras.  
Público general interesado en la temática.

## 8. Comité científico

### 8.1. Presidente del comité

Mgter. Andrea Gambini - UNC - Argentina

### 8.2. Miembros del comité científico

Dr. Alejandro Ballesteros - UNC - Argentina  
Mgter. Ana Cecilia Pérez - UNC - Argentina  
Dra. Ana Isabel Andrade - Universidade de Aveiro - Portugal  
Dra. Selma Martins - UFRN - Brasil  
Dr. Maria Helena Ançã - Universidade de Aveiro - Portugal  
Dra. Laura Masello - UdelaR - Uruguay  
Mgter. Graciela Esther Ferraris - UNC - Argentina  
Dra. Cecilia Luque - UNC - Argentina  
Dr. Miguel Koleff - UNC - Argentina  
Dra. Mariana Cortez - UNILA - Brasil  
Prof. Enrique Doerflinger - UNC - Argentina  
Mgter. Maria Lúcia Segabinazi Dumas - UNC - Argentina  
Mgter. Richard Brunel Matias - UNC - Argentina  
Mgter. Juan José Rodríguez - UNC - Argentina  
Mgter. Andrea Gambini  
Dra. Nildicéia Aparecida Rocha - UNESP - Brasil  
Esp. Luiz Roos - UNC - Argentina  
Dra. Maria Helena Araújo de Sá - Universidade de Aveiro - Portugal  
Dr. Christian Degache - UFMG - Brasil  
Dra. Vera Lúcia Cristóvão - UEL - Brasil  
Dra. Jocyare Souza - UNICAMP30



---

## PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)  
12, 13 y 14 de noviembre de 2017

## 9. Fechas

Fecha límite de envío de resúmenes: 30 de maio de 2018.

Fecha de envío de carta de aceptación: 30 de julio de 2018.

## 10. Aranceles

Expositores nacionales	Hasta el 31 de julio de 2018 \$ 1500  Del 1 de agosto de 2018 en adelante \$ 2000
Expositores extranjeros	150 dólares americanos Se paga el día de la acreditación
Estudiantes de grado en calidad de expositores (cualquier carrera, nacionales e internacionales)	Hasta el 31 de julio de 2018 \$350  Del 1 de agosto en adelante \$ 650
Estudiantes de grado en calidad de asistentes (cualquier carrera, nacionales e internacionales)	Hasta el 31 de julio de 2018 \$ 200  Del 1 de agosto en adelante \$ 250
La forma de pago se anunciará en la segunda circular	

## 11. Inscripción

En todas las modalidades de participación se exige inscripción on-line.

<https://goo.gl/forms/QaXZ03JAjFME7X4j1>

## 12. Informaciones

[jornadasinternacionaisdclp@gmail.com](mailto:jornadasinternacionaisdclp@gmail.com)



---

PRIMERA CIRCULAR

IV Jornadas Internacionales Descubriendo Culturas en Lengua Portuguesa (DCLP)

12, 13 y 14 de noviembre de 2017